

PROD 057-26

Szerződés nyilvános előadásra

amely létrejött egyrészről

a **Margitszigeti Színház Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1007 Budapest, Margitsziget Szabadtéri Színpad és Víztorony 23800/3 hrsz.; adószáma: HU-27986712; képviseli: Bán Teodóra, ügyvezető) - a továbbiakban: „**Színház**” -,

másrészről **Magyar Jazz Szövetség** (Székhely: 1136 Budapest, Hollán Ernő u. 7. Képviseli: Gayer Ferenc elnök, Nyilvántartási szám: 3173, Adószám: 18079258-1-4, Bankszámlaszám: 11706016-20452595)

- a továbbiakban: „**Partner**” –

- Színház és Partner a továbbiakban: „**Felek**” - között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint.

Preambulum:

Felek tudomással bírnak arról, hogy a jelen szerződést az Ukrajna területén fennálló fegyveres konfliktusra, illetve humanitárius katasztrófára tekintettel, valamint ezek magyarországi következményeinek az elhárítása és kezelése érdekében veszélyhelyzet kihirdetéséről és egyes veszélyhelyzeti szabályokról szóló 424/2022. (X. 28.) Korm. rendelet hatálya alatt kötik meg. Ennek figyelembevételével Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés kölcsönös és egybehangzó akaratnyilatkozatukkal jön létre, a Produkció, a művészek és a közönség biztonsága érdekében elfogadják, betartják és betartatják a jelenlegi és a jelen szerződés megkötésének időpontjában még nem ismert, a veszélyhelyzet során alkalmazandó különleges jogrendből fakadó, előre nem látható esetleges – törvényben, kormány rendeletekben vagy egyéb jogszabályokban kihirdetett - tiltásokat vagy korlátozásokat, valamint tudomásul veszik és elfogadják, hogy az ebből adódó esetleges előadás elmaradást a felek ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható, elháríthatatlan körülménynek tekintik, az előadás elmaradásával összefüggésben keletkezett károkat egymással szemben nem érvényesítik. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Produkció bemutatása a különleges jogrend miatt a jelen szerződés 1/2. pontjában rögzített időpontban és helyszínen akadályozottá válna, egymással egyeztetnek, és törekednek arra, hogy a Produkció egy másik időpontban és/ vagy helyszínen kerüljön bemutatásra, különös tekintettel a megváltott jegyek visszafizetésének elkerülése érdekében.

I. A megállapodás tárgya

1. Színház megbízza a Partnert a Színház üzemeltetése alatt álló Margitszigeti Színház kerengőjében bemutatásra kerülő a Kurt Elling Live in Concert című produkció-(továbbiakban: „Produkció”) megvalósítása érdekében a 17 (tizenhét) tagú Hungarian All Star Big Band zenekar (a továbbiakban: zenekar) előadóművészeti személyes közreműködésének biztosításával a jelen szerződésben foglalt feltételekkel.

Partner kijelenti, hogy az általa biztosított előadóművészek a Produkcióban való közreműködést vállalják, és egyben kötelezi magát arra, hogy a Produkcióban történő közreműködés a legteljesebb művészi igényességgel, szakmai felkészültséggel, a jelen szerződésben foglaltak szerint valósul meg.

Partner kijelenti továbbá, hogy jogosult a Produkcióban résztvevő művészek és közreműködők nevében a jelen szerződés megkötésére, a művészek és közreműködők nevében jogok és kötelezettségek vállalására.

Partner tudomással bír arról, hogy a Produkció szabadtéren kerül bemutatásra, így elfogadja és vállalja az ehhez kapcsolódó körülményekhez való alkalmazkodást a jelen szerződésben meghatározottak szerint.

4

Partner szavatolja a Produkcióban közreműködő művészek etikai elvárásoknak megfelelő magatartását az együttműködés során és azt követően, szavatolja továbbá, hogy kommunikációjukban és munkájukban tiszteletben tartják a Produkció sikerét, egymás érdekeit, presztizsét, különösen jó hírnevét.

2. Felek megállapodnak, hogy a Produkció előadása és annak előkészületei az alábbi időpontokban valósulnak meg:

A zenekar a felkészülő próbákat saját maga szervezi-tartja meg a megküldött anyagok alapján.

Beállítás, próba:

- 2026 május 21. próba-délután /este később pontosítva
- 2026 május 22. helyszíni próba napközben, később pontosítva
- 2026 május 22.: előadás - kezdési időpont: 20:00
- ESŐNAP NINCS

Közreműködik: Hungarain All Star Big Band zenekar

Trombita: Dávid Csizmadia, Balázs Pecze, János Hámosi, Salamon Tűzkő

Harsona: Krisztián Csapó, Gábor Papp, Tamás Lovay, Viktor Dániel Nagy

Szaxofon: Dániel Mester, Balázs Cserta, János Ávéd, Árpád Dennert, Gábor Weisz

Zongora: Gábor Cseke

Bőgő: József Barcza Horváth

Dob: Tamás Berdisz

Karmester: Attila Korb

Egyeztetés szerint

2.1 A fellépés feltételeinek pontosítása

A Produkció kezdésének elhalasztása:

Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Produkció kedvezőtlen időjárási körülmények miatt (24.1 pont) a kezdő időpontban, azaz 20.00 órakor nem kezdhető el, akkor Partner vállalja, hogy biztosítja, hogy a közreműködők a Produkció kezdő időpontjától számítva legfeljebb 4 (négy) óra időtartamra, azaz 2026. május 22. 23:59-ig rendelkezésre állnak és ha az időjárási körülmények lehetővé teszik akkor ezen 4 (négy) órás időtartamon belül a Produkciót lejátsza. Partner tudomásul veszi és elfogadja, hogy ebben az esetben a Produkció bemutatása esetlegesen átnyúlhat éjfél utánra is.

3. Felek rögzítik, hogy a Produkció tulajdonságai az alábbiak:

Előadás hossza: 120 perc szünet nélkül

II. A Színház jogai és kötelezettségei

4. Színház kötelezettsége a Produkció előadási helyszínének biztosítása a színpadraajznak, technikai leírásnak és ütemtervnek megfelelő technikai (világítás- és hangtechnika, a színpadi és műszaki személyzetet) feltételekkel a beállítások, próbák és a koncert idejére.

A színház biztosítja a koncert producereivel együttműködve a koncert zenei anyagának a kottáit. Folyamatosan közvetíti a zenekar vezetője és a produkció zenei vezetője közt, ha ez szükséges, valamint, 2026. május 21-én és 2026. május 22-én közös próbát biztosít a produkció zenei vezetőjével.

Színház szavatolja, hogy a Produkció előadásának helyszíne a hatályos munkavédelmi és balesetvédelmi követelményeknek megfelel, valamint harmadik személy joga nem akadályozza, illetve nem korlátozza Partnert a színpad használatában. Színház szavatossági felelőssége e körben nem terjed ki a Partner által biztosított, szerelt, összeállított eszközökre, ezek tekintetében a felelősség Partnert terheli.

A Színház biztosítja a Műszaki mellékletben feltüntetett technikai eszközöket, világítás- és hangtechnika, a színpadi és műszaki személyzetet, a színpad adatait, méreteit, az öltözők számát stb., amely a jelen szerződés 1. számú elválaszthatatlan mellékletét képezi. Színház ezen felül biztosítja a keverőt, monitorrendszert.

Amennyiben Partner részéről a Műszaki melléklet tartalmán túl a Produkció megvalósításához további igény merül fel, azt Partnernek lehetősége van a Színházzal egyeztetve, a Színházzal szerződésben álló szolgáltatóktól saját költségén megrendelni.

Felek rögzítik, és Partner kifejezetten nyilatkozik, hogy a Színház által biztosított helyszín méreteit, elhelyezkedését, műszaki adottságait, jellemzőit és állapotát megismerte, a Színház teljeskörűen tájékoztatta a színpad technikai paramétereiről. Partner a helyszínt a Produkció előadása szempontjából alkalmasnak ismeri el, a Produkció bemutatását megvalósíthatónak ítéli, felelősséget vállal továbbá arra, hogy a helyszínre alkalmazva teljes értékű Produkciót állít színpadra.

5. Színház biztosítja a beállítás, próba és a koncert megtartásához szükséges energiát és közműveket. Színház biztosítja a büfék (művész) nyitvatartását előzetes egyeztetés szerint, a Partner kérésének megfelelően. Színház a Partnerrel történő előzetes egyeztetés és igény szerint helyszínt (asztalt, áramot) biztosít Partner részére a Produkció bemutatása előtt, után, illetve szünetében történő merchandising értékesítéshez. Felek kifejezetten rögzítik, hogy Színház a merchandising vonatkozásában személyzetet nem biztosít.

Színház biztosít a fellépők részére 40 db kis üveges ásványvizet és előre leegyeztetett mennyiségű szendvicset bekészítve az öltözőbe.

6. A Produkcióval kapcsolatos közönszervezési, reklám és propaganda feladatok a Színházat terhelik. A Produkció jegyeinek értékesítése, terjesztése a Színház feladata, a Produkció előadásából származó teljes jegybevétel a Színházat illeti. Színház a Produkció meghirdetése céljából harmadik fél közreműködését (pl. szponzor) veheti igénybe, ez esetben a közreműködők nevét és logóját a Produkciót hirdető plakátokon, hirdetésekben, illetve a színpadi kivetítőn jogosult feltüntetni.

7. Színház a Partner részére 20 db szakmai (50%-os) kedvezményes jegyet biztosít azzal, hogy a jegykategória meghatározására és annak kiosztására a Színház jogosult. Partner köteles a Színházat jegyigényéről legkésőbb az előadást megelőző 7. napon tájékoztatni.

8. Színház vállalja a szerzői jogdíjak megfizetését. A Partner vállalja, hogy a Színház részére az elhangzott dalok pontos listáját legkésőbb az előadást követő napon, írásban leadja.

9. Színház a technikai beállítások, a próbák és a koncert, valamint a szünetek alatt a folyosón és a színpadon elhelyezett ruhák, hangszerek, kellékek és egyéb tárgyak elvesztéséért, megrongálódásáért, az azokban keletkező kárért való felelősségét kizárja, figyelemmel arra, hogy Színház a Partner részére zárható, saját használatú öltözőket biztosít. Színház a Partner első helyszínre érkezésekor átadja az öltözők kulcsait Partner képviselője részére, amelyről Felek átvételi jegyzőkönyvet készítenek. A helyszín elhagyásakor Partner köteles a kulcsokat leadni. A kulcsok vissza nem adásából származó minden költség Partnert terheli.

10. A Margitszigetre szóló behajtási engedélyeket a Színház szerzi be saját költségén Partner a teljes produkció részére maximum 5 db személygépjárműre azzal, hogy Partner az engedélyek beszerzéséhez szükséges dokumentumokat (a forgalmi engedélyek mindkét oldalának színes másolata) köteles a Színház részére a Produkció bemutatásának időpontját megelőző második hétig megküldeni. A tehergépjárművekre szóló

engedélyek beszerzése a Partnert kötelessége, az engedélyek beszerzésének felelőssége és költsége a Partnert terheli. A Színház felhívja Partner figyelmét arra, hogy a Margitszigeten a ki- és berakodás kivételével tehergépjármű nem parkolhat/tartózkodhat.

III. A Partner jogai és kötelezettségei

11.1 Partner vállalja, a saját szervezésben bepróbálja a koncert zenei anyagát a produkció zenei vezetőjével egyeztetve.

11.2. A partner biztosítja a következőket:

- a Produkcióhoz szükséges próba + főpróba megvalósítása a koncert helyszínen
- előzetes felkészülő zenekari próbák a zenekar saját próbatermében: két hosszabb zenekari próba és egy szólampróba szekciónként.
- valamennyi hangszer biztosítása hangszer bérléssel, szállítással, kivéve a zongora.
- a 17 fős zenekar

11.3. A Partner kötelezettséget és felelősséget vállal azért, hogy a jelen szerződés tárgyát képező Produkciót az általa képviselt és szerződötetett zenekar tagjai a tőlük elvárható legmagasabb művészi színvonalon mutatják be. Partner ennek érdekében kifejezetten kötelezettséget vállal arra, hogy az általa képviselt és szerződötetett művészek és közreműködők az előkészítő munkálatokon, a próbákon és az előadásokon kellő időben és fellépésre alkalmas állapotban megjelennek, felkészülten rendelkezésre állnak, vállalja továbbá, hogy a minőségi hang és színvonalas látvány biztosítása érdekében ezen személyek részt vesznek a műszaki és technikai beállításokon, próbákon az előadás helyszínén az egyeztetett és meghirdetett időben, valamint együttműködnek valamennyi, a Produkcióban részt vevő egyéb személlyel, személyzettel a sikeres megvalósítás érdekében.

12. Partner vállalja a művészek és közreműködők utaztatását, illetve gondoskodik mindennemű kellék saját költségén történő szállításáról, mozgatásáról.

13. Partner vállalja, hogy a Produkció bemutatásának helyszínét legkésőbb az adott előadás bemutatását követő nap 2:00 óráig az átvételnek megfelelő állapotban átadja Színház részére. Felek megállapodnak, hogy amennyiben Partner az átadás határideje tekintetében késedelembe esik, úgy minden megkezdett késedelmes óra után 100.000.- Ft+ Áfa/óradíjat köteles megfizetni Színház részére.

14. A Partner vállalja, hogy a Produkció bemutatásával kapcsolatos marketing tevékenységben a Színházzal együttműködik, ennek megfelelően a Produkcióban résztvevő művészekre vonatkozó - jogtisza - anyagot, információt (szakmai ismertető, fotó, DVD-felvétel stb.) a szerződés megkötésekor átad Színház részére. Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben az általa átadott anyagok harmadik személy jogait sértik, úgy Partner a saját költségére és felelősségére köteles helytállni harmadik személyek ilyen jellegű igényeiért. Partner a jelen szerződés aláírásával hozzájárul, hogy az általa átadott anyagokat a Színház promóciós célokra a Produkció bemutatásával összefüggésben korlátlanul felhasználja, valamint a Produkciót és a Margitszigeti Nyári Fesztivált a Produkcióban részt vevő művészek és közreműködők arcával és nevével népszerűsítse.

15. Partner a Produkcióban szereplő művészek és közreműködők nevében, a Produkció bemutatásának népszerűsítése érdekében kötelezettséget vállal arra, hogy – a Színház igényeinek megfelelően, Színházzal egyeztetve - térítésmentesen saját és a művészek közösségi média (Facebook, Instagram-oldal) és egyéb kommunikációs felületein (weblap, hírlevél stb.) a Produkcióról hírt adnak, annak helyének és idejének megjelölésével, valamint a készülő interjúk során beszámonak az eseményről. Partner vállalja, hogy a saját és a művészek közösségi oldalán/oldalain térítésmentesen társszervezője lesz a színház közösségi oldalán létrehozott Produkcióval kapcsolatos saját eseményének, saját oldalán feltünteti a Színház logóját, vagy kiírja a Margitszigeti Szabadtéri Színházat, mint a rendezvény helyszínét.

Felek rögzítik, hogy a jelen pontban részletesen körülírt együttműködés magában foglalja a Produkció kapcsán felmerülő esetleges médiafelkérést, megjelenést, interjút, fotózást, amelynek során felek egymás jó hírnevét fokozottan kötelesek tiszteletben tartani.

16. Partner tudomásul veszi, hogy kép- és hanghordozók és egyéb termékek árusítása csak a Színházzal előre egyeztetett módon lehetséges.

IV. Pénzügyi rendelkezések

17. Színház a Produkció bemutatásáért díjazásaként összesen nettó 2.700.000, - Ft + Áfa, azaz nettó kétmillió-hétszázezer forint + Áfa összeget fizet meg Partnernek a következők szerint:

Felek megállapodnak abban, hogy Színház az előadás megtartását követően teljesítés igazolást állít ki Partner részére. Partner a teljesítést követő 8 napon belül számlát állít ki Színház részére. Színház a számlát, annak kiállítását követő 15 napon belül Partner bankszámlájára történő átutalással egyenlíti ki. A díjazást a Partner a tevékenységével és a felhasználásokkal arányos, megfelelő díjazásnak ismeri el.

18. Felek megállapodnak, hogy a díjazás összege magában foglalja a Produkcióban résztvevő valamennyi művész, közreműködő személy honoráriumát és költségét valamennyi próba, előadás, esőnap díját, a Produkcióra vonatkozó és Partner által teljesítendő minden felmerülő, alkotói jogdíjat, a jelen szerződés 15. pontjában foglaltakat, valamint az esetlegesen felmerülő egyéb, még nem ismert költségeket is. Partner a jelen szerződés aláírásával kifejezetten nyilatkozik, hogy a jelen szerződésben foglaltakon túl további honorárium, költség, illetve jogdíj megfizetése iránt igényt nem támaszt, kijelenti továbbá, hogy a jelen adózási- és egyéb fizetési kötelezettségének eleget tesz.

18.1 Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Produkció nem kezdehető el a 2.1 pontban megjelölt időpontig úgy a Partner a 17. pont szerinti teljes díj 100 %-ra jogosult

V. Biztosítás

19. Színház kijelenti, hogy a Produkció bemutatásával kapcsolatban felmerülő kockázatokra kiterjedően felelősségbiztosítással rendelkezik, beleértve a Színház és/vagy a Partner által egymásnak, valamint 3. személynek okozott személyi sérülésre és dologi kárra vonatkozó felelősségbiztosítást az előadások alatt és a színpad építése/ bontása során, amely károk megtérítésére felek a Ptk. károkozásra vonatkozó szabályai szerint felelősséggel tartoznak.

VI. A Produkció bemutatásának elmaradása és annak jogkövetkezményei

20. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Produkció bemutatása mindkét fél ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható, elháríthatatlan okból lehetetlenné válik, amely körülményért egyik fél sem felelős, és amely körülmény a szerződés teljesítését lehetetlenné teszi (**vis maior**), az elmaradásra okot adó körülményről felek haladéktalanul tájékoztatni kötelesek egymást. Az értesítés elmulasztásából eredő kárt a mulasztó fél köteles megtéríteni.

Felek rögzítik, hogy vis maiornak tekintik különösen, de nem kizárólagosan a természeti csapást, időjárási katasztrófát, tűzvészt, árvízt, tömegmegmozdulást, terrorcselekményt, államcsődöt, általános sztrájkot, veszélyhelyzetet, szükséghelyzetet, háborút, forradalmat, valamint az állami, fenntartói megzorító intézkedéseket, a járványt és az ezzel kapcsolatos kormányzati és hatósági intézkedéseket.

Felek rögzítik, hogy a COVID-19 járványt és az Ukranja területén fennálló fegyveres konfliktust önmagában nem tekintik vis maior oknak. Erre hivatkozva a jelen szerződést Felek egyike sem mondhatja fel. Felek rögzítik, hogy a COVID-19 járvány, illetve az Ukranja területén fennálló fegyveres konfliktussal összefüggésben vis maior oknak csak az előzőek miatt valamely Fél vagy mindkét Fél oldalán bevezetésre kerülő kötelező hatósági intézkedésekben, kihirdetett kormányrendeletekben és egyéb jogszabályokban rögzített korlátozó vagy tiltó rendelkezések (így különösen, de nem kizárólagosan: a kijárási tilalom, vagy kijárási korlátozások,

távolságtartási korlátozások, valamint a rendezvények megvalósítását érintő korlátozások és tiltások), minősülhetnek, amennyiben azok a jelen szerződés megkötésének időpontjában nem voltak előre láthatók, és amelyek a **jelen szerződés 1. pontjában meghatározott előadás** megtartását (így különösen a kiemelt szereplő, a művészek és közreműködők az előadáson történő megjelenését vagy az előadás helyszínének látogathatóságát) lehetetlenné teszik. Felek kifejezetten rögzítik, hogy Színház alapítója Budapest Főváros Önkormányzata, bizonyos alapítói jogosultságok gyakorlója a kulturáért felelős miniszter, fenntartója pedig Magyarország Kulturális és Innovációs Minisztériuma. Ezért Színház oldalán bekövetkező alapítói és/vagy fenntartói intézkedéseket, amelyek alapján a Produkció bemutatása lehetetlenné válna, szintén vis maior oknak tekintik.

21. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Produkció bemutatása vis maior körülmények bekövetkezése miatt válik lehetetlenné, felek kötelesek egymással egyeztetni és törekedni arra, hogy a Produkció egy másik időpontban és/vagy helyszínen megtartásra, pótlásra kerüljön. Amennyiben felek megállapodnak a Produkció pótlólag történő bemutatásában, a Partner részére megfizetendő díj a jelen szerződés 18. pontjában meghatározottak szerint, a pótlólag megtartott előadás teljesítése után kerül megfizetésre Partner részére. Felek rögzítik, hogy amennyiben közöttük a Produkció pótlólag történő bemutatása tekintetében megállapodás nem születik, úgy Partner díjazásra nem tarthat igényt és Felek viselik a Produkció elmaradásával kapcsolatban felmerült saját költségeiket és káraikat. A jelen pontban foglaltak irányadók arra az esetre is, amennyiben Partner a kiemelt művész közreműködését igazolható baleset vagy súlyos betegség miatt nem tudja biztosítani.

22. Partner tudomásul veszi, hogy Színháznak a jelen szerződés 1.1. pontjában meghatározott Produkció Partnernek felróható okból történő elmaradása, Partner jelen szerződésben meghatározott díjazásához képest jelentős anyagi és erkölcsi kárt okoz. Ezért Partner tudomásul veszi és elfogadja, hogy amennyiben a Produkció bemutatása Partner érdekkörében felmerülő – vis maiorral ki nem menthető - meghússul (ide értve ha Partner a szerződést nem vis maior okból felmondja, illetve attól egyoldalú jognyilatkozattal eláll vagy egyébként a kiemelt művész közreműködését a 24. pontban foglaltakon kívüli, nem menthető okból nem biztosítja, akkor Partner díjazásra nem tarthat igényt, továbbá a jelen szerződés 17. pontjában kikötött díjnak megfelelő összegű káratalanul megfizetésére köteles.

23. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben Partner a zenekar valamely vagy az összes előadóművész tagjának részvételét előre nem látható elháríthatatlan ok (vis maior, igazolható baleset vagy súlyos betegség stb.) miatt nem tudja biztosítani, akkor Partner köteles gondoskodni az adott művész vagy művészek másik művésszel/művészekkel történő helyettesítéséről. Ebben az esetben a Partnert megillető díjazás legfeljebb ugyanannyi lehet, mint a 17. pontban meghatározott díjazás.

Felek megállapodnak abban is, hogy amennyiben Partner a helyettesítésről nem tud gondoskodni és emiatt a produkció bemutatása lehetetlenné válik akkor a 21. pontban foglaltak az irányadók.

24. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Produkció bemutatása a Színház érdekkörében felmerülő -vis maiorral ki nem menthető - okból marad el, Színház köteles Partner részére a jelen szerződés 17. pontjában kikötött díj 80%-nak megfelelő összegű káratalanul megfizetni Partner részére. Színház a meghússító körülmény fennállásáról haladéktalanul köteles Partnert értesíteni, az értesítés elmulasztásából eredő kárt köteles megtéríteni.

25. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Produkció bemutatásának elmaradásáért mindkét fél felelős, a szerződés megszűnik, és a Felek felmerülő kárukat a közrehatás arányában követelhetik egymástól.

VII. Nyilvánosság

26. Partner a jelen szerződés aláírásával a Produkcióban résztvevő művészek, közreműködők, alkotók nevében is térítésmentesen engedélyezi és hozzájárul, hogy Színház a próbákról és/vagy a teljes produkcióról archiválási, illetve PR, marketing, reklám célból videó-, kép-, és hangfelvételt készítsen, illetve bármely

harmadik személy vagy szervezet bevonásával készíttessen, az elkészített anyagot digitalizálja, archiválja és adatbázisában tárolja, valamint az ily módon készített felvételek maximum 5 perces részleteit ilyen célra, így különösen a közösségi oldalak, televíziós és rádió spot, reklámcélú televíziós/rádiós sugárzás, banner, pop-up és egyéb online, internetes reklám céljára, mód, mérték, területi és időbeli korlátozás nélkül felhasználja, bármely módon a közönséghez továbbítsa, vagy erre harmadik személyeknek felhasználást engedélyezzen. Ezeket előzetesen jóváhagyatja a fellépő művésszel.

27. Partner a jelen szerződés aláírásával a Produkcióban résztvevő művészek, közreműködők, alkotók nevében is beleegyezését adja ahhoz, hogy Színház minden további anyagi ellenszolgáltatás nélkül a Produkcióval kapcsolatos kiadványokon és bármilyen média megjelenés során a Partner, illetve a művészek, közreműködők nevét és arcát felhasználhassa, valamint a Produkcióban részt vevő művészek és közreműködők nevét, illetve a művészekről és közreműködőkről készült fényképeket a Színház a produkció népszerűsítése érdekében nyomtatott, és/vagy elektronikus formában jogdíjfizetési kötelezettség nélkül felhasználhassa. Ezeket az anyagokat előzetesen elküldi a Színház jóváhagyásra a Partnernek.

28. Felek megállapodnak, hogy a Produkcióról professzionális, több kamerás felvétel abban az esetben készülhet, ha arról a felek külön megállapodást kötnek, amelyben meghatározzák a felvétel rögzítésének, felhasználásnak, sugárzásának, tovább közvetítésének, forgalmazásának feltételeit.

VIII. Kapcsolattartás

29. Felek részéről a folyamatos kapcsolattartásért felelős, a Produkció bemutatásának lebonyolítását



IX. Titoktartás

30. Felek kötelesek a szerződés teljesítése során tudomásukra jutott üzleti titkot, valamint a felekre, illetve a tevékenységekre vonatkozó minden információt megőrizni, és kizárólag a szerződés teljesítéséhez szükséges módon felhasználni. Ezen túlmenően sem közölhetnek a felek harmadik személyekkel olyan adatot, amely a szerződés teljesítésével összefüggésben jutott a tudomásukra, és amelynek közlése bármelyik félre vagy más személyre hátrányos következménnyel járna. A felek kölcsönösen vállalják, hogy jelen szerződés pénzügyi feltételeit bizalmasan kezelik, harmadik fél tudomására nem hozzák. Jelen pont rendelkezése a szerződés megszűnése esetén is érvényes.

X. Egyéb rendelkezések

31. Partner vállalja, hogy a Produkciót az előadás napját megelőző, valamint azt követő 3 hónapon belül Budapesten és Magyarország területén nem adja elő. Partner az előzőeken túlmenően a Produkcióban bemutatása kerülő táonckoreográfia szerinti előadást kizárólag Színház hozzájárulásával jogosult bemutatni, amelynek feltételeit Felek megállapodásban rögzítik.

32. Felek kölcsönösen kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során a birtokukba került személyes adatokat az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.), valamint az Európai Parlament és a Tanács (EU) természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679 rendelete szerint kezelik. Felek kijelentik, hogy a saját munkavállalóinak és megbízási jogviszonyban álló partnerei munkavállalóinak személyes adatait a mindenkor hatályos és érvényes adatvédelmi jogszabályok és irányelvek betartásával kezelik, továbbítják és

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

őrzik, illetve ezen személyeket tájékoztatták arról, hogy a jelen szerződésben meghatározott személyes adataik kiadásra kerültek a másik fél számára.

A Felek kölcsönösen kijelentik, hogy a jelen szerződésben szabályozott jogviszonyuk során a mindenkor hatályos és érvényes adatvédelmi jogszabályok és irányelvek betartásával kezelik, továbbítják és őrzik a szerződéssel összefüggésben tudomásukra jutott személyes adatokat. Mindkét fél nyilatkozik és tájékoztatja a másik felet, hogy a saját munkavállalói és megbízási jogviszonyban álló partnerei munkavállalóinak személyes adatait a mindenkor hatályos és érvényes adatvédelmi jogszabályok és irányelvek betartásával kezelik, továbbítják és őrzik, illetve ezen személyeket tájékoztatták arról, hogy a jelen szerződésben meghatározott személyes adataik kiadásra kerültek a másik fél számára, illetve, hogy ők az alábbi jogszabályokkal rendelkeznek személyes adataik vonatkozásában.

A munkavállalónak joga van kérelmezni az adatkezelőtől a rá vonatkozó személyes adatokhoz való hozzáférést, azok helyesbítését, törlését vagy kezelésének korlátozását, és tiltakozhat az ilyen személyes adatok kezelése ellen, valamint a joga van az adathordozhatósághoz. Joga van a munkavállalónak a hozzájárulása bármely időpontban történő visszavonásához, amely nem érinti a visszavonás előtt a hozzájárulás alapján végrehajtott adatkezelés jogszerűségét; joga van továbbá a felügyeleti hatósághoz (Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság) panaszt benyújtani. Az adatszolgáltatás nem előfeltétele szerződéskötésnek, a személyes adatok megadására a munkavállaló nem köteles, az adatszolgáltatás elmaradása nehezítheti a kapcsolattartást. További információk a Társaság honlapján elérhető Adatkezelési tájékoztatóban olvashatók.

33. Partner kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdésének 1. pontja szerint átlátható szervezetnek minősül, az erről szóló nyilatkozatot Színház részére a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg rendelkezésre bocsátja.

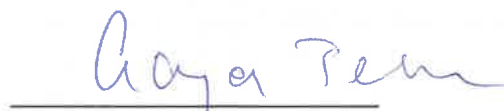
34. A Színház berendezéseiben, eszközeiben, nézőterén, vagy színpadán Partner vagy a vele szerződéses jogviszonyban álló személy által okozott kárt a Partner a Színházzal egyeztetett módon, az erről készült jegyzőkönyv alapján Színház részére az előadást követő 30 napon belül köteles megtéríteni.

35. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, valamint a kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadók. A jelen megállapodásból eredő jogvita esetén hatáskörtől függően felek a Budai Központi Kerületi Bíróság illetékességét kötik ki.

Jelen szerződést felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2026 május 4.


Színház
Bán Teodóra ügyvezető


Partner
Gayer Ferenc

Margitszigeti Színház Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság
Székhely: 1007 Budapest, Margitsziget
Szabadtéri Színpad és Víztorony 23800/3 hrsz.
Levelezési cím: 1054 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 36-38. 1.em.12.
Adószám: 27986712-2-41 Cégjegyzékszám: 01-09-370507